
COMMEMORATION of BISHOPS in EUCAHRISTIC PRAYERS I-IV

ENGLISH AND LATIN

As prescribed by the rubrics of the

GENERAL INSTRUCTION OF THE ROMAN MISSAL

ENGLISH TRANSLATION ACCORDING
TO THE THIRD TYPICAL EDITION

2011

ENGLISH

When it is to be made, the optional commemoration of a Diocesan coadjutor or auxiliary bishop follows this formula; cf. *Newsletter of the USCCB Committee on Divine Worship, March 2013*

EUCCHARISTIC PRAYER I (THE ROMAN CANON)

Be pleased to grant her peace,
to guard, unite and govern her
throughout the whole world,
together with your servant **N.** our Pope
and **N.** our Bishop,
(with N., his assistant bishop,)
and all those who, holding to the truth,
hand on the catholic and apostolic faith.

EUCCHARISTIC PRAYER II

Remember, Lord, your Church,
spread throughout the world,
and bring her to the fullness of charity,
together with **N.** our Pope and **N.** our Bishop
(with N., his assistant bishop,)
and all the clergy.

EUCCHARISTIC PRAYER III

Be pleased to confirm in faith and charity
your pilgrim Church on earth,
with your servant **N.** our Pope and **N.** our Bishop,
(N., his assistant bishop,)
the Order of Bishops,
all the clergy,
and the entire people you have gained for your own.

EUCCHARISTIC PRAYER IV

Therefore, lord, remember now
all for whom we offer this sacrifice:
especially your servant **N.** our Pope,
N. our Bishop,
(with N., his assistant bishop,)
and the whole order of Bishops, all the clergy,
those who take part in this offering,
those gathered here before you,
your entire people,
and all who seek you with a sincere heart.

LATINE

Cum memoria ad libitum episcopo coadiutor et episcopo auxiliaris dictum est, necesse est dicere in haec verbis. (cf. *Newsletter of the USCCB Committee on Divine Worship, March 2013*)

PREX EUCHARISTICA I (SEU CANON ROMANUS)

...quam pacificáre, custodíre, adunáre
et régere dignéris toto orbe terrárum:
una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**,
et Antístite nostro **N.**,
(atque cum **N.**, episcopo auxiliari eo,)
et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ
et apostólicæ fidei cultóribus.

PREX EUCHARISTICA II

Recordáre, Dómine, Ecclésiæ tuæ toto orbe diffúsae,
ut eam in caritáte perficias
una cum Papa nostro **N.**
et Epíscopo nostro **N.**
(et cum episcopo auxiliari eo **N.**)
et univérso clero.

PREX EUCHARISTICA III

Ecclésiám tuam, peregrinántem in terra,
in fide et caritáte firmáre dignéris
cum fámulo tuo Papa nostro **N.** et Epíscopo nostro **N.**,
(et cum episcopo auxiliari eo **N.**)
cum episcopáli órđine et univérso clero
et omni pópulo acquisitionis tuæ.

PREX EUCHARISTICA IV

Nunc ergo, Dómine, ómnium recordáre,
pro quibus tibi hanc oblatiónem offérimus:
in primis fámuli tui, Papæ nostri **N.**,
Epíscopi nostri **N.**,
(atque eius epíscopi auxiliaris **N.**)
et Episcopórum órđinis univérsi, sed et totíus cleri, et offeréntium,
et circumstántium,
et cuncti pópuli tui,
et ómnium, qui te quærunt corde sincéro.